

**SLAVIA**  
časopis pro slovanskou filologii  
vychází od roku 1922

vydává Slovanský ústav AV ČR, v. v. i.

ročník 84, 2015, sešit 1

**výkonná redakce**

Václav Čermák (vedoucí redaktor), Marcel Černý,  
Miroslav Olšovský (výkonný redaktor literární části), Karolína Skwarska,  
Eva Šlaufová (výkonná redaktorka lingvistické části)

**mezinárodní redakční kruh**

Leszek Engelking, Stanisław Gajda, Hana Gladkova, Tomáš Glanc,  
Dobromir Grigorov, Helmut Keipert, Renate Lachmann, Lubor Matejko,  
Alexandr M. Moldovan, Johannes M. Reinhart, Dubravka Sesar

**Veškerou korespondenci, rukopisy příspěvků, korektury  
i recenzní výtisky zasílejte na adresu redakce**

**SLAVIA**  
Slovanský ústav AV ČR, v. v. i.  
Valentinská 1, 110 00 Praha 1  
tel. 224 800 251 fax 222 320 806  
e-mail: slavia@slu.cas.cz

Výrobu a distribuci pro Slovanský ústav AV ČR, v. v. i.,  
zajišťuje nakladatelství



Distribuce v České republice:  
EUROSLAVICA – distribuce publikací, včetně povinných výtisků  
Sportovní 106, 257 21 Poříčí nad Sázavou, euroslavica@volny.cz

Distribuce v zahraničí:  
Kubon & Sagner, Hess-Strasse 39/41, München  
D-80798, BRD

ISSN 0037-6736  
Evidenční číslo MK ČR E 887

© Slovanský ústav AV ČR, v. v. i., 2015

## OBSAH

### ČLÁNKY

- Maksym Va kulen ko: Borrowings in Ukrainian: Etymological, Semantic,  
and Orthographic Issues . . . . . 1-24
- Антоанета Алипиева: Българската критическа рецепция  
на творчеството на Иво Андрич. Избрани и актуализирани  
културни идеи . . . . . 25-38
- Marijan Šabić – Dubravka Sesar: Hrvati i Václav Hanka . . . . . 39-51

### MATERIÁLY A DISKUSE

- Людмила П. Лаптева: Научные контакты В. Ганки с Россией  
и их значение для развития русского славяноведения . . . . . 52-81
- Елена Березович – Юлия Кривошапова: Деривационно-  
фразеологическое гнездо *Москва* в русском и иностранных языках . . . 82-94
- Helmut W. Schaller: Balkanlinguistik: Grundlagen  
und aktuelle Fragen . . . . . 95-109

### ZPRÁVY

- Peter Žeňuch*: Источники византийско-славянской традиции и культуры  
в Словакии / *Pramene k byzantsko-slovanskej tradícii a kultúre*  
na Slovensku. (M. Vašíček) . . . . . 110-113
- Ján Kollár v nových stredoevropských souvislostech (J. Pátková) . . . . . 113-116
- Njegošův Gorski vijenac a jeho první bulharský překlad (P. Krejčí) . . . . 117-119
- Seznam autorů . . . . . 120

## CONTENTS

### STUDIES

- Maksym Va kulen ko: Borrowings in Ukrainian: Etymological, Semantic,  
and Orthographic Issues . . . . . 1-24
- Antoaneta Alipieva: Bulgarian Critical Reception of Ivo Andrić's Works.  
Selected and Updated Cultural Ideas . . . . . 25-38
- Marijan Šabić – Dubravka Sesar: Croats and Václav Hanka . . . . . 39-51

### MATERIALS AND DISCUSSIONS

- Ljudmila P. Lapteva: Václav Hanka's Research Contacts with Russia  
and Their Importance for Progress of Russian Slavic Studies . . . . . 52-81

Elena Berezovich – Iulia Krivoschapova: Derivative-Phraseological Word Family <i>Moscow</i> in Russian and Foreign Languages . . . . .	82-94
Helmut W. Schaller: Balkan Linguistics: Its Foundations and Recent Problems . . . . .	95-109

**REPORTS**

see Contents in Czech